

Genèse 1, versets 1 à 5

Jour 1: Lumière

בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים¹ Au commencement créa Dieu

אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ: les cieux et la terre.

וְהָאָרֶץ הִיְתָה תֵהוֹ וּבְהוֹ² Et la terre était informe et vide,

וְחֹשֶׁךְ עַל־פְּנֵי תְהוֹם Et la ténèbre était sur la profondeur,

וְרוּחַ אֱלֹהִים Et l'esprit de Dieu

מְרַחֶפֶת עַל־פְּנֵי הַמַּיִם: Planait sur la surface des eaux.

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים³ 3 Et Dieu dit,

יְהִי אֹר וַיְהִי־אֹר: "Que la lumière soit"; et la lumière fut.

וַיִּרְא אֱלֹהִים אֶת־הָאֹר כִּי־טוֹב⁴ Dieu vit que la lumière était bonne;

וַיַּבְדֵּל אֱלֹהִים Et Dieu sépara

בֵּין הָאֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ: la lumière des ténèbres.

וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְאֹר יוֹם⁵ 5 Dieu appela la lumière 'jour',

וּלְחֹשֶׁךְ קָרָא לַיְלָה Et la ténèbre il l'appela nuit.

וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר Et il y eut un soir, et il y eut un matin

יוֹם אֶחָד: פ Jour un.